

Талашманов С. С. (Екатеринбург, УрГПУ)

*Речевые жанры традиционной эпистолы
и интернет-коммуникации: сопоставительный анализ*

Аннотация. В данной статье на основе модели анализа речевых жанров, предложенной Т. В. Шмельёвой, сопоставляется жанр традиционной эпистолы, создающийся на бумаге, с жанрами интернет-коммуникации. Выявляются основные изменения традиционной эпистолы в структурных параметрах жанра, функциях, пространственно-временной организации эпистолярного текста, характере интенций участников эпистолярного дискурса, а также в наборе языковых средств.

Ключевые слова: эпистолярные тексты, эпистолярные каноны, речевые модели, речевые жанры, коммуникативная цель, Интернет, интернет-коммуникации.

Talashmanov S. S. (Yekaterinburg, USPU)

*Speech genres of traditional epistle and Internet communication:
comparative analysis*

Abstract. In this article, based on the analysis model proposed by T. V. Shmelyovovoya we compare the genre of traditional epistle, created on paper, with the genres of Internet communication. We reveal the main changes of the traditional epistle in the structural parameters of the genre, functions, spatio-temporal organization of the epistolary text, the character of intentions the participants in the epistolary discourse, and also in the set of linguistic facilities.

Keywords: epistolary texts, epistolary canons, speech patterns, speech genres, communicative purpose, Internet, Internet communications.

В современной лингвистике эпистола рассматривается как жанр речи, в котором употребляются высказывания, носящие конкретный и индивидуальный характер. Характер и стиль самого высказывания в речевом (эпистолярном) жанре зависят от

экстралингвистических и лингвистических факторов, которые формируют определённую модель речевого жанра.

Т. В. Шмелева в работе «Модель речевого жанра», взяв за основу бахтинский треугольник: «тема – композиция – стиль» и треугольник коммуникации: «адресант – предмет речи – адресат», вывела модель речевых жанров и их классификацию. Согласно данной концепции, целостная конструкция модели речевого жанра складывается из семи компонентов: «коммуникативная цель, образ автора, образ адресата, образ прошлого, образ будущего, параметр диктумного содержания, особенности языкового воплощения» [Шмелёва 1997: 97]. Рассмотрим по данным критериям эпистола традиционную и трансформировавшуюся в различные речевые жанры, существующие в рамках интернет-коммуникации.

Главным критерием в данной модели, по мнению автора, является **коммуникативная цель**, в традиционной эпистоле это проявляется в том, что адресат получает определённый пласт информации, который порождает коммуникативные отношения. Информация в данном случае является как целью, так и поводом к дальнейшему коммуникативному взаимодействию. Создаётся диалоговое взаимодействие, которое дистантно по характеру, т. к. следующий коммуникативный отрывок для адресата будет получен через некоторое время (день, неделя, месяц и даже год). Данный диалог, как мы уже выяснили, состоит из обращения, основной информации, концовки, прощания и подписи автора.

Если рассматривать **образ автора и адресата**, то можно сказать, что это могут быть разные личности, имеющие разный социальный статус. Их образ формируется за счёт экстралингвистических факторов: биографического опыта, исторической эпохи, характера и мироотношения. Как правило, число коммуникантов двое (адресант и адресат), если письмо открытого типа, то число адресатов составляет более двух, трёх человек. Адресант в традиционной эпистоле задаёт параметры коммуникативного взаимодействия, которые выражаются в теме, интенциях и форме, виде письма. Коммуниканты обязательно называют друг друга по имени, фамилии или отчеству в процессе переписки из-за дистантного характера. От близости отношений зависит характер письма, его вид и лексические, синтаксические особенности.

Образ прошлого и будущего в традиционной эпистоле складываются из ситуаций, событий, предшествующих коммуникации и тех, которые могут произойти или точно произойдут в ближайшем будущем. Адресант и адресат могут вспоминать события прошедшие, случившиеся недавно, могут прогнозировать дальнейшие события. Информация носит дистантный характер, имеет актуальность в разные временные пласты, что в принципе характерно для традиционного эпистолярия.

Из всех этих особенностей складываются **особенности языкового воплощения**, которые выражаются в тематическом и семантическом содержании, стиле, композиции, лексико-фразеологических особенностях, грамматических и интенционально-прагматических. Например, для переписки М. Горького и А. П. Чехова характерна полная структура, богатство тем как социальных, так и личностно-экзистенциальных, художественный стиль, который выражается в активном употреблении тропов и фигур и экспрессивном синтаксисе. Таким образом, традиционная эпистола как речевой жанр складывается из таких параметров как дистантный диалог с репликами большого объёма, актуальность, обусловленная информационной потребностью (коммуникативная, информационная, экспрессивная функции выходят на первый план), сформированность за счёт коммуникативной ситуации.

Рассмотрим по тем же параметрам речевые жанры, в которые трансформируется традиционная эпистола. Для начала следует сказать о специфике пространства, в которой существует эпистола как речевой жанр интернет-коммуникации. Данная среда носит виртуальный характер, жанром интернет-коммуникации считается та эпистола, которая не может существовать за её пределами.

Виртуальное пространство синтезируется с социальным, так как в нём также выделяются элементы, присущие пространству социальному: акторы, группы, индивиды, культуры и их конфронтации и, конечно же, коммуникация. Отличие состоит в том, что интернет-пространство искусственно и скорость передачи языковой информации осуществляется в нём гораздо быстрее, а информационное взаимодействие является опосредованным за счёт компьютеров и других гаджетов, также его дифференцирует от пространства социального дистантный характер,

раскованность, иллюзорность и анонимность. А. В. Курьянович подчёркивает, что интернет-взаимодействие «вносит коррективы в сложившуюся систему регулирования межличностного и социального общения на всех его уровнях: этическом, политическом, профессиональном и пр.» [Курьянович 2016: 9]. Исходя из этого, можно утверждать, что виртуальное общение, складывающееся из смс-сообщений, социальных сетей, интернет-чатов, которые оказывают большое влияние на коммуникативную эпистолярную сферу, вносит определённые коррективы в жанровую форму эпистолы, трансформируя её.

Материалом для исследования послужил популярный интернет-форум «Наука и жизнь» <https://www.nkj.ru/forum/forum7/topic4694/messages/>. Данный форум отражает особенности как речевых жанров интернет-коммуникации, так и специфику виртуального пространства, в которых создаётся эпистола. Форум представляет собой обсуждение определённых тем в форме диалога и полилога, которое осуществляется в форме реального времени с помощью мгновенного обмена сообщениями, которые и являются продуктом трансформации традиционной эпистолы, меняющей определённые параметры в структуре и модели речевого жанра. Сообщения представляют собой реплики в письменной форме, отражающие особенности повседневного общения, поэтому они будут характеризоваться такими особенностями, как индивидуальность, полиадресатность, стилевая контаминация (разговорная речь, включающая в себя тропы, фигуры, жаргонизмы, эрративы), неклишированность, передача эмоций с помощью смайлов, метатекста и спонтанность.

Для анализа речевой модели и структуры жанра интернет-коммуникации послужили сообщения с форума, возникшие в результате обсуждения темы: «ХРОНОЛОГИЯ ЭВОЛЮЦИИ ЧЕЛОВЕКА». Сохраняется авторская орфография и пунктуация.

– нынешние виды обезьян должны через миллионы лет снова эволюционировать в человекообразных.

– А не ошибка-ли это? Человек тогда тоже должен вымирать все по тем-же законам, что и обезьяны т.е. например, пищевой ресурс не вечен.

– ага

– Шимпанзе узнают себя в зеркале?

– Да! Глупые голуби тоже «узнают себя в зеркале». Те, кто ставит такие эксперименты, не знают, что такое бессознательное мышление - интуиция. Это очень странный психологический феномен. <...>. То, что в наблюдаемом мире есть зеркало, которое отражает часть мира, животное тоже воспринимает в целом.

– Люди которые научились прикрываться шутками-прибаутками, искренно считают, что чувство юмора это самое главное, что есть у человека.

– А что самое главное у человека? Вообще, есть оно – это САМОЕ главное?

– Но вот парадокс, все реальные гении – шизоиды, а они по своему психотипу асоциальны и «являются негодными членами коллектива».

– Мистер, или мадам, что за галиматью Вы несёте. Окститесь.

– Уй-уй-уй! И это Пётр Тайгер? «Оптимизму» совсем не наблюдается. Что? «Руки вгору?» На Вас не похоже. Что же, пан СтанИслав по другому и не мог описать. Но вопреки мрачным агностикам, «кроманьоны» всё же помаленьку кое-чего достигают.

Коммуникативная цель в данных сообщениях носит информативный характер, иногда оно может обладать чисто информативной функцией

– *шимпанзе узнают себя в зеркале?* – да! В данном случае автор ставит задачу получения информации от адресата. Очень ярко выражена фатическая функция, цель, которая направлена на поддержание дальнейшего общения, в речевом жанре интернет-коммуникации она является ядерной, об этом говорит частотное употребление вопросно-ответной формы. Сама по себе фатика характеризуется прагматикой в модальности межличностных отношений, в виртуальном пространстве прагматика возрастает, так как имеется больше условий для её реализации, поэтому фатическая функция выходит на первый план. При таком функциональном смещении информация перестаёт носить характер цели, она служит лишь поводом для коммуникации, особенно ярко это выражено в личных диалогах какой-либо социальной сети:

– Почему в школу не пошёл? – Заболел. // – Ты сегодня плохо выглядишь. – Ага, совсем что-то настроения нет и сил тоже, буду спать весь вечер. Таким образом, речевые жанры интернет-коммуникации можно отнести к информационно-фатическим, в которых ядерной функцией является фатическая, направленная на важнейший межличностный аспект.

В традиционном эпистолярном жанре ядерной функцией является информативная. Она состоит в передаче сообщения адресату, в котором может делаться информативный акцент на последовательно развивающихся действиях, состояниях, событиях, фактах и т. п. Функциями ближней периферии являются фатическая и самопрезентативная. В жанрах интернет-коммуникации фатическая и экспрессивная функция часто становится ядерной из-за квазисинхронного временного характера передачи сообщения. Контактподдерживающие фатические единицы становятся ядерными, так как сообщение направлено на то, чтобы как можно скорее получить ответ от адресата. Экспрессия в подобных речевых жанрах выражается смайлами, эрративами, языковой игрой (см. о приемах языковой игры в медиадискурсе в: [Гридина, Ваулина 2013: 22-27]), графодериватами, жаргонизмами, обценнизмами, капсом, которые вовлекают адресата в мир автора, заставляют сопереживать ему. Таким образом «...адресат вводится в другой мир, приобщается к аксиологическому миру адресанта, происходит его вовлечение в иную эмоциональную сферу, навязывание переживаний и эмоционального состояния адресанта», являющегося непосредственным участником переписки [Санников 2002: 35].

Образ автора и адресата. Как и в традиционной эпистоле, в данном жанре автором и адресатом являются люди с разными характеристиками по половой, возрастной, социальной принадлежности. При личной переписке коммуникантов двое, но на форумах, чатах, в открытых письмах количество адресатов может быть безграничным, составляющим полилог. Их образ также формируется за счёт экстралингвистических факторов: биографического опыта, исторической эпохи, характера и мироотношения, все эти особенности отражаются в эпистоле в лингвистических факторах на разных уровнях языка (ср. наблюдения над прагматикой креатива в медийном дискурсе в: [Гридина,

Коновалова 2011, 2013]). Параметры коммуникативного взаимодействия и стиля зависят от адресанта, который задаёт тему и от того, где происходит общение. В нашем случае тема обсуждения звучит как «*хронология эволюции человека*», и это отражено на лексическом уровне. Поскольку тема научно актуальная, а жанр интернет-коммуникации предполагает разговорный стиль, то данные сообщения напоминают стиль научных сообщений, которые используются в научно-популярных жанрах. В отличие от традиционной эпистолы коммуниканты данного диалога не называют друг друга по имени, фамилии или отчеству из-за квазисинхронного характера, который предполагает экономию речевых усилий и автоматической вставки имени над сообщением. Коммуниканты часто маркируются личными местоимениями или косвенными падежами. – *Мистер, или мадам, что за галиматью Вы несёте? – На Вас не похоже*. Исключение составляет официально-деловое письмо. Самый частотный вид переписки жанра интернет-коммуникации личностный или интимно-личностный, который строится по эпистолярному типу: «друг – другу: близкие».

Образ прошлого и будущего в эпистолярных жанрах интернет-коммуникации закреплён за настоящим моментом речи, поэтому этот образ носит характер ближайшего прошлого и будущего. Как правило, обсуждаются события прошедшего дня или планы на завтрашний день. Но всё же доминирует настоящий момент речи, об этом говорят глаголы настоящего времени – *Мистер, или мадам, что за галиматью Вы несёте. Окститесь*. Коммуниканты не вспоминают давно прошедшие личностные события. Важной особенностью эпистолярных жанров интернет-коммуникации, отличающих их от традиционной эпистолы, является квазисинхронный, сиюминутный характер переписки, это опять же характерно для жанров с ядерной фатической функцией. Такие эпистолы актуальны только в настоящий момент, сообщение передаются мгновенно и сразу же забываются, об этом говорит большое количество ошибок и опечаток.

Особенности структурного и языкового воплощения. Структура в жанрах интернет-коммуникации разрушается. Приведённый выше языковой материал позволяет сделать вывод о том, что данные жанры характеризуются как бесструктурный

диалог, состоящий из реплик или речевых высказываний, стиль которых зависит от темы и экстралингвистических факторов. Можно отметить такую особенность создания текстов в интернет-пространстве, как намеренная игра со словом или намеренное искажение графического облика, в нашем случае это слово «*пан СтанИслав*», а также эрратив. Вслед за Г. Гусейновым мы понимаем эрратив как «слово или выражение, подвергнутое нарочитому искажению носителем языка, владеющим литературной нормой» [Гусейнов 2005: 4]. Например, слово «*Оптимизму*» из диалога. Таким образом, эрратив служит средством создания неформального общения, которое может отражаться в творческом проявлении языковой личности через функцию самопрезентации. Речевая модель данного жанра в силу своих особенностей способствует размыванию жанровых границ и их канонов. Теряются не только те или иные возможности жанровой формы, но и образуются новые за счёт отсутствия канонов или смешения канонов, клише разных жанровых форм, примером этому могут послужить такие речевые интернет-жанры, как пост, твитт, фанфики, мемы, эдвайсы, демотиваторы, комментарии и другие.

Проведя лингвистический анализ эпистолярного текста как жанра интернет-коммуникации, можно утверждать, что виртуальное общение, складывающееся из смс-сообщений, социальных сетей, интернет-чатов, которые оказывают большое влияние на коммуникативную эпистолярную сферу, вносит определённые коррективы в жанровую форму эпистолы и влечёт за собой коррективы, её трансформацию. Основным изменениям подверглись структурные канонические особенности жанра, которые, либо становятся шаткими, либо и вовсе исчезают. По причине того, что интернет-коммуникация – явление гибкое, общедоступное и предоставляет возможность самоконтроля, стиль письма часто игнорируется, а лексические, синтаксические и пунктуационные особенности оформления текста тщательно не редактируются авторами. Эпистола оформлена в виде диалога, состоящего из речевых высказываний или реплик. Исходя из результатов, полученных в ходе анализа речевой модели жанра эпистолы традиционной и подвергшейся трансформации, можно составить сравнительную таблицу с жанровыми параметрами.

Аспект речевого жанра	Традиционная эпистола	Речевой жанр интернет-коммуникации
Функция	1) информативная; 2) фатическая; 3) самопрезентативная; 4) экспрессивная;	1) фатическая; 2) экспрессивная; 3) информативная; 4) самопрезентативная;
Образ прошлого, будущего	Далёкое прошлое, прогностический характер будущего. Актуальность переписки в разные временные пласты.	Ближайшее прошлое и будущее. Актуальность переписки в настоящий момент времени.
Временной характер периодов отправки сообщения	Дистантный, долгий.	Квзисинхронный, мгновенный.
Пространство, в котором создаётся сообщение	Реальное (на бумаге).	Виртуальное (интернет-пространство).
Характер текста	Целостный объёмный продукт речевой деятельности.	Диалоги, полилоги состоящие из высказываний или реплик.
Структура	Зачин (обращение), основная часть, концовка, подпись автора (может быть дата и место написания).	Часто отсутствует (исключение: официально-деловой вид эпистолы).
Характер коммуникативной цели	Информативный, затем фатический.	Чаще фатический, затем информативный.
Языковые особенности	Клишированность, стилевая контаминация с доминиро-	Неклишированность, стилевая контаминация с доми-

	ванием разговорного стиля.	нированием разговорного стиля и интернет-языка: языковая игра, эрратив, система смайлов, грубая лексика, опечатки, семантическая и орфографическая деформация.
Восприятие современными интернет-пользователями	Культурный символ, оригинальный способ передачи информации, предмет заботы и романтики.	Повседневный быстрый способ передачи информации и коммуникации.

Таким образом, самые существенные изменения в речевых жанрах эпистолярия касаются функций: современный эпистолярный дискурс имеет фатически информационный характер, что демонстрирует «сдвиг ядерных функций» традиционной эпистолы на ближнюю периферию. Эта функциональная трансформация естественным образом определяет изменения и в структуре эпистолярного текста, и в характере языковых средств.

Литература

1. *Гридина Т. А., Ваулина И. А. ОБЪЕГЭРИТЬ: новые феномены сознания современного российского социума // Политическая лингвистика. – 2013. – № 3. – С. 22-27.*
2. *Гридина Т. А., Коновалова Н. И. Вопросы номинативной теории политической коммуникации // Политическая лингвистика. – 2011. – № 1. – С. 257-259.*
3. *Гридина Т. А., Коновалова Н. И. «Куда идем? Большой вопрос.»: прагматика креатива в современном медийном дискурсе // Уральский филологический вестник. Серия: Язык. Система. Личность: Лингвистика креатива. – 2013. – № 3 (22). – С. 13-20.*

4. *Интернет-форум* «Наука и жизнь» [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.nkj.ru/forum/forum7/topic4694/messages/>.

5. *Курьянович А. В.* Электронное письмо как функционально-стилевая разновидность эпистолярного жанра в пространстве современной коммуникации // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2008. – Вып. 2. – URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/elektronnoe-pismo-kak-funksionalno-stilevaya-raznovidnost-epistolyarnogo-zhanra-v-prostranstve-sovremennoy-kommunikatsii>.

6. *Курьянович А. В.* Современный эпистолярный дискурс: взгляд сквозь призму законов текстовой коммуникации // Сибирский филологический журнал. – 2011. – № 3. – С. 204-213.

7. *Курьянович А. В.* Коммуникативные аспекты слова в эпистолярном дискурсе М. И. Цветаевой: дис. ... канд. филол. наук. – Томск, 2001. – С. 94-102.

8. *Протопопова О. В.* Эпистолярный жанр // Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожинной. – М.: Флинта и др., 2003а. – С. 627-631.

9. *Шмелева Т. В.* Речевой жанр: опыт общепилологического осмысления // Collegium Международный научно-художественный журнал. – 1995. – № 1–2. – С. 57-65.

10. *Якунина М. Л.* Развитие жанра «открытого письма» в интернет-коммуникации как проявление гуманизации современного мультимедийного мира // Гуманизация информационного пространства в контексте диалога культур: материалы Междунар. науч.-практ. конф., посвященной 80-летию со дня рождения первого декана факультета журналистики Казанского университета Флорида Агзамова (11 февраля 2016 г., г. Казань) / под ред. В. З. Гарифуллина; сост. Р. Л. Зайни. – Казань: Изд-во Казан. унта, 2016. – С. 296-305.

11. *Якунина М. Л.* Жанр «открытого письма» в интернет-коммуникации // Научные открытия в эпоху глобализации // Сб. ст. Междунар. науч.-практ. конф. – Саратов: ОМЕГА САЙНС, 2016. – С. 110-115.

12. *Якунина М. Л., Пекарская И. В.* «Открытые письма» как жанр интернет-коммуникации (на материале сайта «письма президенту») // Язык и культура. – 2016. – Вып. 1 (33).